

**LOUIS VUITTON**

*Montre Time Zone*

French / Français

5

English

11

Arabic / العربية

17

Chinese (simplified) / 简体中文

23

Chinese (traditional) / 繁體中文

29

Czech / Čeština

35

Dutch / Nederlands

41

German / Deutsch

47

Greek / Ελληνικά

53

Hebrew / עברית

59

Hungarian / Magyar

65

Italian / Italiano

71

Japanese / 日本語

77

Korean / 한국어

83

Norwegian / Norsk

89

Portuguese / Português

95

**Russian / Русский**

101

**Spanish / Español**

107

**Swedish / Svenska**

113

**Turkish / Türkçe**

119

## Time Zone



Calibre LV 87

## Caractéristiques techniques

Votre nouvelle montre est fabriquée en Suisse et issue du savoir-faire de la Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

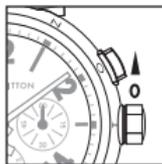
 **Étanchéité** (en mètres au dos de votre montre).

**Verre saphir traité anti-reflet.**

**Mouvement « Swiss made » mécanique à remontage automatique.**

**Réglage de la date déconseillé entre 22:00 et 2:00.**

### Mouvement mécanique à remontage automatique



Le remontage manuel est préconisé pour lancer le mouvement lorsqu'il est arrêté. En position 0 : le remontage s'effectue en tournant la couronne dans le sens horaire 20 à 30 fois. Le mouvement se remonte ensuite automatiquement à chaque mouvement de poignet.

Certaines montres sont équipées d'une couronne vissée. Il est nécessaire de dévisser la couronne avant d'effectuer le remontage manuel. La couronne doit être revissée après chaque utilisation afin de garantir l'étanchéité de la montre.

## Entretien

Votre montre est sujette à une utilisation et un fonctionnement continus : vous prolongerez son éclat et sa solidité en respectant les conditions d'entretien détaillées ci-dessous.

**Étanchéité** : attention, votre montre n'est étanche que si ses couronnes sont poussées et vissées. Ne pas changer l'heure sous l'eau. Ne manipuler ni la couronne ni la targette sous l'eau. Rincer votre montre à l'eau douce après chaque utilisation en eau salée.

**Condensation** : en cas de changement brusque de température, une légère condensation peut apparaître sous le verre de la montre. Cette buée disparaîtra d'elle-même et n'affecte pas le bon fonctionnement de la montre. Si la condensation persiste, consulter votre magasin Louis Vuitton.

**Mouvement mécanique** : en dehors des interventions couvertes par la garantie Louis Vuitton, nous vous conseillons de faire procéder à une révision de votre mouvement tous les trois ans environ, dans votre magasin Louis Vuitton.

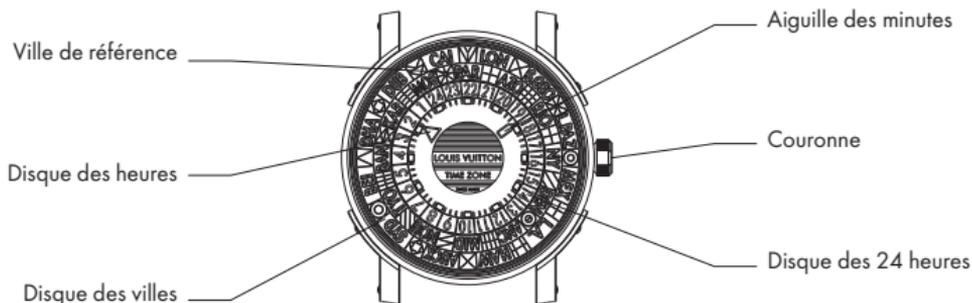
**Nettoyage** : nous vous recommandons de nettoyer votre montre avec un tissu doux et sec.

## Lecture de l'heure

Louis Vuitton offre une interprétation graphique de la fonction Multifuseaux.

L'heure du fuseau horaire où l'on se trouve se lit à l'aide du disque des heures (▼) et de l'aiguille des minutes (↻), sur la minuterie.

L'heure des 24 fuseaux horaires se lit par correspondance sur le disque des 24 heures dans l'alignement de la ville.



Calibre LV 87

Exemple : sur le schéma, il est 22:09 à Paris, 16:09 à New York, 00:09 à Moscou...

## Mise à l'heure locale



### Étape 1 : Réglage de la ville de référence

**Tirer la couronne en position 1.**

Tourner la couronne vers le bas pour faire avancer le disque des villes, afin de placer la ville correspondant au fuseau horaire où vous vous trouvez à 12h.

Exemple : sur le schéma, le fuseau où vous vous trouvez est celui de Paris.



### Étape 2 : Réglage de l'heure locale

**Tirer la couronne en position 2.**

Tourner la couronne vers le haut ou vers le bas pour faire avancer ou reculer simultanément le disque des heures (l'aiguille des heures sur la version femme), l'aiguille des minutes et le disque des 24 heures afin de mettre la montre à l'heure.

Pour cela, aligner l'heure correspondante du disque des 24 heures en face de la ville de référence et placer l'aiguille des minutes comme pour un réglage classique. Le disque des heures se positionnera en face de l'heure choisie sur la minuterie (l'aiguille des heures se positionnera en face de l'heure choisie sur la version femme).

## Changement du fuseau horaire de référence

Reproduire les 2 étapes indiquées dans la partie Mise à l'heure locale :



### Étape 1

Réglage de la nouvelle ville de référence.



### Étape 2

Réglage de la nouvelle heure locale.

## Time Zone



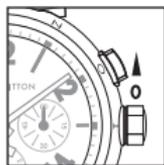
LV 87 calibre

## Technical characteristics

Your new watch has been manufactured in Switzerland and is the result of the know-how at the Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

- Water resistance (in metres, on the back of your watch).
- Sapphire glass with anti-reflective coating.
- Mechanical “Swiss made” movement with automatic winding.
- Avoid adjusting the date between 10:00 pm and 2:00 am.

### Self-winding mechanical movement



To restart the movement, manual winding is recommended. In position 0: wind by turning the crown clockwise 20 to 30 times. The movement will then wind up automatically each time the wrist moves.

Some watches have a screw-down crown. The crown must be unscrewed before winding the watch manually. Once the adjustment has been made, the crown must be screwed back into place to ensure the watch remains water resistant.

## Upkeep

Your watch is used and in service continuously. You can prolong its working life and keep it in perfect condition by following the instructions below.

**Water resistance:** please note that your watch is only waterproof when its crowns are pushed in and screwed down. Do not adjust the time when the watch is under water. Do not adjust the crown or the slide piece when the watch is under water. Rinse your watch with fresh water each time it has been exposed to salt water.

**Condensation:** if the temperature changes abruptly, slight condensation may appear under the watch glass. This misting will disappear by itself and will not prevent the watch from working properly. If the condensation persists, take your watch to a Louis Vuitton store.

**Mechanical movement:** apart from the operations covered by the Louis Vuitton guarantee, we advise that you have your movement serviced about every 3 years, at your Louis Vuitton store.

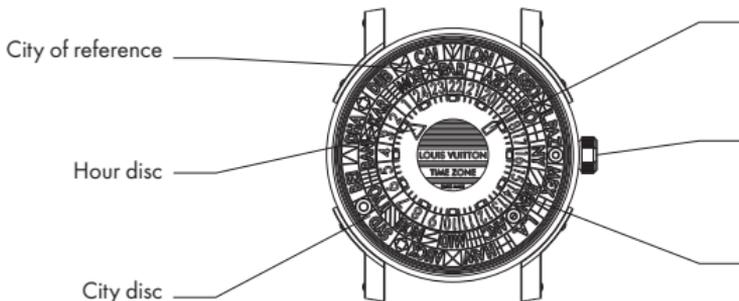
**Cleaning:** we recommend that your watch is cleaned regularly with a soft, dry cloth.

## Reading the time

Louis Vuitton presents its contemporary interpretation of the Time Zone function.

The time in your time zone is displayed by the hour disc (▼) and the minute hand (↻) on the minute-circle.

The time in the 24 zones is displayed on the 24-hour disc aligned with the city.



LV 87 calibre

For example, on this diagram, it is 10:09 pm in Paris, 4:09 pm in New York, 00:09 am in Moscow.

## Setting the time (local)



### Step 1: Setting the city of reference

#### Pull out the crown to position 1.

Turn the crown downwards to move the city disc forwards until the city in your chosen time zone is at 12:00.

Example: on the diagram, the city matching your time zone is Paris.



### Step 2: Setting the local time

#### Pull out the crown to position 2.

Turn the crown upwards or downwards to move the hour disc (hour hand on the women's watch), minute hand and 24-hour disc forwards or backwards simultaneously to set the watch to the correct time.

To do this, line up the corresponding time on the 24-hour disc opposite the chosen city and set the minute hand as you would normally.

The hour disc will be positioned opposite the time chosen on the minute circle (the hour hand will be positioned opposite the chosen time on the women's watch).

## Changing the time zone of reference

Repeat the two steps from "Setting the local time":



### Step 1

Set the new city of reference.



### Step 2

Set the new local time of reference.

## Time Zone ساعة



عيار LV 87

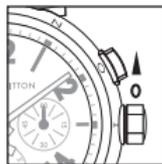
## الخصائص الفنيّة

لقد تمّ تصنيع ساعتك الجديدة في سويسرا من قبل Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton، وهي تنبع من عراققة خبرة معامل لويس فويتون لصناعة الساعات.

- المقاومة للماء (تقاس بالأمتار ومبيّنة على خلفيّة الساعة).
- زجاج من الصفيّر معالج لمنع انعكاس النور.
- الحركة «صنع في سويسرا» ميكانيكيّة ذاتيّة التعبئة.
- ننصح بعدم ضبط التاريخ بين الساعة 10 مساءً والساعة 2 صباحاً.

### حركة ميكانيكيّة ذات إعادة تعبئة أوتوماتيكيّة

يوصى باستعمال إعادة التعبئة اليدويّة لإعادة إطلاق الحركة بعد توقّفها. وتتم هذه العملية بإدارة التاج وهو في الوضعية 0 باتجاه عقارب الساعة من 20 إلى 30 مرّة. تتمّ إعادة تعبئة الحركة بشكل تلقائي مع كل حركة للمعصم.



بعض الساعات مجهزة بتاج لولبي التثبيت. يجب حلّ التاج اللولبي قبل القيام بأي عملية تعبئة يدويّة كما يجب إعادة إحكام تثبيت التاج بعد استخدامه في كلّ مرّة من أجل ضمان مقاومة الساعة لتسرّب الماء.

## الصيانة

تضع ساعتك للاستعمال والعمل المتواصل: يمكنك أن تطيل تألقها ومثانتها بفضل احترام شروط العناية المفصلة أدناه.

**مقاومة تسرّب الماء:** انتبه، لا تمنع ساعتك تسرّب الماء إلا بعد دفع وشدّ تيجانها عند الضرورة. عدم تغيير الوقت تحت الماء. لا تحرك التاج أو المزلاج تحت الماء. ينبغي شطف ساعتك بالماء العذب بعد كل استعمال في الماء المالح.

**التكثف:** في حالة حدوث تبدل مفاجئ في الحرارة، قد يظهر تكثف خفيف تحت زجاج الساعة. يزول هذا البخار من تلقاء ذاته ولا يؤثر على حسن عمل الساعة. إذا استمر هذا التكثف، ينبغي أن تستشير أحد محلات لويس فويتون.

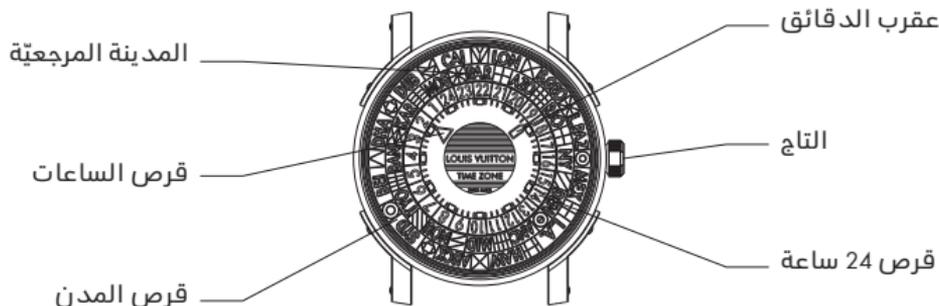
**الحركة الميكانيكيّة:** ناهيك عن التدخلات الفنية التي تشملها ضمانة لويس فويتون، نوصيك بإجراء فحص دوري لساعتك كل 3 سنوات تقريباً في إحدى محلات لويس فويتون.

**التنظيف:** ننصحك بتنظيف ساعتك بواسطة قطعة قماش ناعمة وجافة.

## قراءة الوقت

يقدم لويس فويتون تفسيراً بيانياً جديداً لوظيفة المناطق الزمنية المتعدّدة.

تم قراءة وقت المنطقة الزمنية حيث التواجد بواسطة قرص الساعات (٧) عقرب الدقائق (٨)، على المؤقت. وتم قراءة وقت المناطق الزمنية الأخرى على قرص 24 ساعة مقابل المدينة.



عيار LV 87

مثال: على الرسم، الوقت يشير إلى الساعة 10 و09 دقائق ليلاً في باريس والساعة 4 و09 دقائق بعد الظهر في نيويورك والساعة 00 و09 دقائق بعد منتصف الليل في موسكو...

الخطوة 1: ضبط المدينة المرجعيّة

اسحب التاج إلى الوضعيّة 1.

أدر التاج نحو الأسفل لتقديم قرص المدن، من أجل وضع المدينة التي تتناسب مع المنطقة الزمنيّة التي تتواجد فيها عند الساعة 12. مثال: على رسم، المنطقة الزمنيّة التي تتواجد فيها هي منطقة باريس.



الخطوة 2: ضبط الساعة المحليّة

اسحب التاج إلى الوضعيّة 2.

أدر التاج نحو الأعلى أو نحو الأسفل من أجل إجراء تقديم أو إرجاع في آن واحد لقرص الساعات (لعقرب الساعات على الموديل النسائي)، وعقرب الدقائق وقرص الـ24 ساعة من أجل ضبط توقيت الساعة. من أجل ذلك، ضع خط الساعة المناسبة من قرص الـ24 ساعة أمام المدينة المرجعيّة، وضع عقرب الدقائق وكأن الأمر يتعلّق بضبط تعبير تقليدي. سوف يتواجد قرص الساعات أمام الساعة التي تم اختيارها على المؤقت (على الموديل النسائي، سوف يتواجد عقرب الساعات أمام الساعة التي جرى اختيارها).



تغيير المنطقة الزمنية المرجعية  
كّرر المرحلتين المشار إليهما في قسم ضبط الساعة المحليّة:

### الخطوة 1

تعبير ضبط المدينة المرجعية الجديدة.



### الخطوة 2

تعبير ضبط الساعة المحليّة الجديدة.



## Time Zone 多时区



LV 87 机芯

## 技术性能

您的新腕表于瑞士制造，是路易威登 La Fabrique du Temps 时间工坊精湛工艺的结晶。

 防水性能（以米为单位，标示于腕表背面）。

抗反光处理蓝宝石水晶玻璃镜面。

“瑞士制造”自动上链机械机芯。

请避免于晚间 10 时与凌晨 2 时之间进行日期调校。

### 自动上链机械机芯



机芯完全停止时，建议以手动方式为机芯上链。于位置 0 将表冠朝顺时针方向转动 20 至 30 次。之后，机芯便会随着手腕的摆动自动上链。

部分腕表配备旋入式表冠。在手动上链之前，必须先旋松表冠，并在每次使用之后再度旋紧表冠，以确保腕表的防水性能。

## 维护保养

您的腕表应处于持续使用和运行状态。请按照下述建议对腕表加以维护保养，以便腕表常保美观，经久耐用。

**防水性能：** 请注意，在配备旋入式表冠的腕表上，必须将表冠推入并旋紧，才能确保腕表防水性能。勿于水中进行时间设定。勿于水中操作表冠或拨柄。如您的腕表碰到盐水，必须以淡水冲洗腕表。

**冷凝：** 在温度发生骤然变化的情况下，玻璃镜面下可能会出现轻微的冷凝。这些水气会自行消失，并不会影响腕表的正常运行。如果水气持续不散，请您到路易威登 (Louis Vuitton) 专卖店咨询。

**机械机芯：** 除了路易威登保修单所提供的保修之外，我们建议约三年一次将腕表带回路易威登专卖店接受修护保养。

**清洁：** 我们建议您使用干燥、柔软的布定期清洁您的腕表。

## 时间读取

路易威登以崭新的图形设计演绎 Time Zone 多时区功能。

以小时圆盘 (▽) 和分钟刻度盘上的分针 (∞) 显示当前所在地点时间。  
欲查看其他时区时间时，只需查看该时区代表城市所对准的 24 小时圆盘上的时间即可。



LV 87 机芯

例如：图中显示巴黎时间是晚上 10 时 09 分，纽约时间是下午 4 时 09 分，而莫斯科时间则是午夜 0 时 09 分……

## 当地时间设定



### 步骤 1：参照城市设定

将表冠拉出至位置 1。

将表冠朝下转动以转动城市圆盘，将代表您所在地时区的城市转到 12 点钟位置。

例如：在图示中，代表您所在时区的城市为巴黎。



### 步骤 2：当地时间设定

将表冠拉出至位置 2。

将表冠朝上或朝下转动，通过同时转动小时圆盘（女款腕表为时针）、分针及 24 小时圆盘来设定时间。

将 24 小时圆盘上代表目前小时的数字对准参照城市，再以传统的设定方式调校分针。小时圆盘上的小时指标将随之对准刻度盘上正确的小时位置（女款腕表则是时针走到正确小时位置）。

## 参照时区变更

重复上述当地时间设定的两个步骤：



### 步骤 1

设定新的参照城市。



### 步骤 2

设定新的当地时间。



## 技術性能

您的新腕錶於瑞士製造，是路易威登 La Fabrique du Temps 時間工坊精湛工藝的結晶。

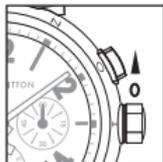
🕒 防水性能（以公尺為單位，標示於腕錶背面）。

抗反光處理藍寶石水晶玻璃鏡面。

「瑞士製造」自動上鍊機械機芯。

請避免於晚間 10 時與凌晨 2 時之間進行日期調校。

### 自動上鍊機械機芯



機芯完全停止時，建議以手動方式為機芯上鍊。於位置 0 將錶冠朝順時針方向轉動 20 至 30 次。之後，機芯便會隨著手腕的擺動自動上鍊。

部分腕錶配備旋入式錶冠。在手動上鍊之前，必須先旋鬆錶冠，並在每次使用之後再度旋緊錶冠，以確保腕錶的防水性能。

## 維護保養

您的腕錶應處於持續使用和運行狀態。請按照下述建議對腕錶加以維護保養，以便腕錶常保美觀，經久耐用。

**防水性能：**請注意，在配備旋入式錶冠的腕錶上，必須將錶冠推入並旋緊，才能確保腕錶防水性能。勿于水中進行時間設定。勿于水中動作錶冠或撥柄。如您的腕錶碰到鹽水，必須以淡水沖洗腕錶。

**冷凝：**在溫度發生驟然變化的情況下，玻璃鏡面下可能會出現輕微的冷凝。這些水氣會自行消失，並不會影響腕錶的正常運行。如果水氣持續不散，請您到路易威登 (Louis Vuitton) 專賣店諮詢。

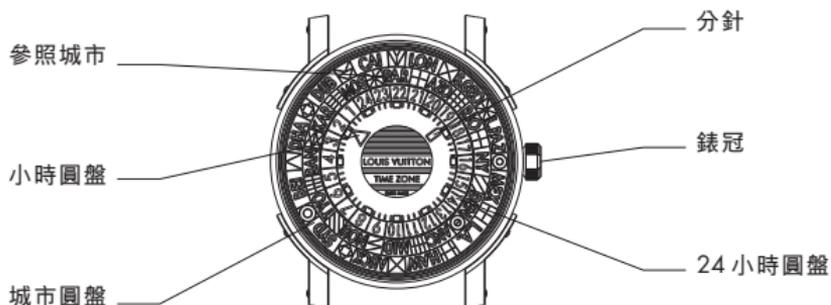
**機械機芯：**除了路易威登保修單所提供的保修之外，我們建議您每隔約三年將腕錶攜回路易威登 (Louis Vuitton) 專門店接受修護保養。

**清潔：**我們建議您使用乾燥、柔軟的布定期清潔您的腕錶。

## 時間讀取

路易威登以嶄新的圖形設計演繹 Time Zone 多時區功能。

以小時圓盤 (▽) 和分鐘刻度盤上的分針 (∞) 顯示當前所在地點時間。  
欲查看其他時區時間時，只需查看該時區代表城市所對準的 24 小時圓盤上的時間即可。



LV 87 機芯

例如：圖中顯示巴黎時間是晚上 10 時 09 分，紐約時間是下午 4 時 09 分，而莫斯科時間則是午夜 0 時 09 分……

## 當地時間設定



### 步驟 1：參照城市設定

將錶冠拉出至位置 1。

將錶冠朝下轉動以轉動城市圓盤，將代表您所在地時區的城市轉到 12 點鐘位置。

例如：在圖示中，代表您所在時區的城市為巴黎。



### 步驟 2：當地時間設定

將錶冠拉出至位置 2。

將錶冠朝上或朝下轉動，透過同時轉動小時圓盤（女款腕錶為時針）、分針及 24 小時圓盤來設定時間。

將 24 小時圓盤上代表目前小時的數字對準參照城市，再以傳統的設定方式調校分針。小時圓盤上的小時指標將隨之對準刻度盤上正確的小時位置（女款腕錶則是時針走到正確小時位置）。

## 參照時區變更

重複上述當地時間設定的兩個步驟：



### 步驟 1

設定新的參照城市。



### 步驟 2

設定新的當地時間。

## Time Zone



Kalibr LV 87

## Technická specifikace

Vaše nové hodinky byly vyrobeny ve Švýcarsku a ztělesňují špičkové know-how hodinářské manufaktury La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

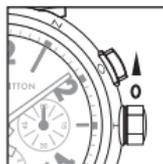
**☞ Vodotěsnost (uvedená v metrech na zadní straně pouzdra hodinek).**

Safírové sklo s antireflexní úpravou.

Mechanický strojek „Swiss made“ s automatickým nátahem.

Nastavování data nedoporučujeme provádět mezi 22. hodinou večerní a 2. hodinou ranní.

**Mechanický pohyb s automatickým navíjením**



Pokud se hodinový strojek zastaví, doporučujeme ho znovu spustit ručním natažením. Hodinky se natahují v poloze 0 tak, že otočíte 20× až 30× korunkou ve směru hodinových ručiček. Hodinky se potom natahují automaticky při každém pohybu zápěstí.

Některé hodinky mají šroubovací korunku. Šroubovací korunku je nutné před provedením ručního natažení vyšroubovat. Po nastavení ji opět zašroubujte, aby byla zaručena vodotěsnost hodinek.

## Údržba

Hodinky jsou určeny k nepřetržitému používání a fungování. Jejich krásu a spolehlivost prodloužíte, pokud budete dodržovat níže uvedené pokyny pro provádění údržby.

**Vodotěsnost:** Pozor, hodinky jsou vodotěsné, pouze pokud jsou jejich korunky zasunuty a zašroubovány. Neměňte čas pod vodou. Nemanipulujte s korunkou ani šroubem pod vodou. Po každém použití ve slané vodě opláchněte hodinky čerstvou vodou.

**Kondenzace vlhkosti:** V případě prudké změny teploty se může pod sklíčkem hodinek objevit lehký opar v podobě sražené vodní páry. Tato sražená pára zmizí sama od sebe a nemá vliv na náležité fungování hodinek. V případě přetrvávajícího kondenzátu vyhledejte značkovou prodejnu Louis Vuitton.

**Mechanický hodinový strojek:** Kromě oprav a zásahů, na něž se vztahuje záruka společnosti Louis Vuitton, doporučujeme, abyste hodinky nechali každé 3 roky zkontrolovat ve specializované prodejně Louis Vuitton.

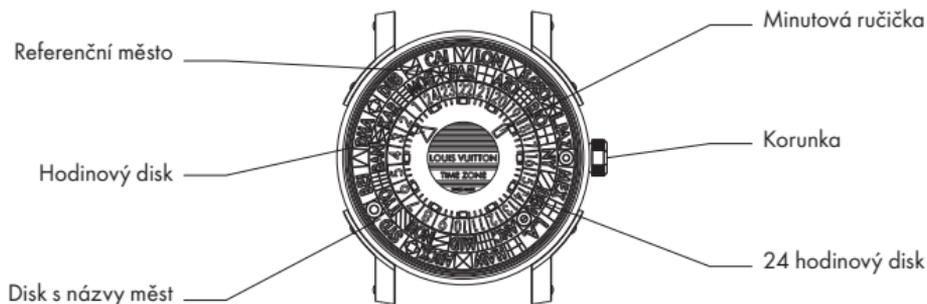
**Čištění:** K čištění hodinek doporučujeme používat měkký a suchý hadřík.

## Zjišťování času

Louis Vuitton nabízí jedinečné grafické provedení funkce „Světový čas“.

Čas v časovém pásmu, kde se právě nacházíte, poznáte podle hodinového disku (▼) a minutové ručičky (↻) na minutovém disku.

Čas ve 24 časových pásmech se zjišťuje na 24hodinovém disku, který je slícován s názvem příslušného města.



Kalibr LV 87

Příklad: na schématu je v Paříži 22:09, v New Yorku 16:09 a v Moskvě 00:09 hodin...

## Nastavení místního času



### Krok 1: Nastavení referenčního města

#### Vytáhněte korunku do polohy 1.

Otáčením korunky dolů posouvejte disk s názvy měst dolů a město odpovídající vybranému časovému pásmu umístěte proti ukazateli 12 hodin.

Příklad: na schématu je městem odpovídajícím vašemu časovému pásmu Paříž.



### Krok 2: Nastavení místního času

#### Vytáhněte korunku do polohy 2.

Otáčením korunky dopředu nebo dolů souběžně posouváte hodinový disk (u verze pro ženy hodinovou ručičku), minutovou ručičku a 24hodinový disk dopředu nebo dozadu.

Slícujte odpovídající hodinu na 24hodinovém disku s referenčním městem a minutovou ručičku umístěte jako při běžném nařizování. Hodinový disk se posune před vybranou hodinu na minutovém disku (u verze pro ženy se před vybranou hodinu posune hodinová ručička).

## Změna referenčního časového pásma

Opakujte dva kroky z části Nastavení místního času:



### Krok 1

Nastavení nového referenčního města.



### Krok 2

Nastavení nového referenčního místního času.

## Time Zone



Kaliber LV 87

## Technische eigenschappen

Uw nieuwe horloge is vervaardigd in Zwitserland en is het resultaat van de knowhow van La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture.

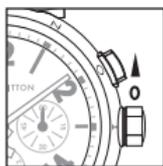
 **Waterdichtheid (in meters op de achterzijde van uw horloge).**

**Niet-reflecterend saffierglas.**

**“Swiss made” automatisch mechanisch uurwerk.**

**We raden u aan de datum niet aan te passen tussen 22.00 uur en 2.00 uur.**

### Mechanisch uurwerk met automatische opwindfunctie



Handmatig opwinden wordt aanbevolen om het uurwerk opnieuw te starten wanneer het stil is komen te staan. In positie 0: wind het horloge op door de kroon 20 tot 30 keer met de klok mee te draaien. Daarna wordt het uurwerk automatisch opgewonden met elke beweging van de pols.

Sommige horloges zijn voorzien van een schroefkroon. De kroon moet volledig worden losgeschroefd voordat het horloge handmatig kan worden opgewonden. De kroon moet na gebruik altijd weer volledig vastgeschroefd worden om de waterdichtheid van het horloge te waarborgen.

## Onderhoud

Uw horloge, dat u continu gebruikt, werkt doorlopend. U kunt het langer mooi en in goede staat houden door de hierna aangegeven onderhoudsinstructies in acht te nemen.

**Waterdichtheid:** let op, uw horloge is alleen waterdicht wanneer de kroontjes ingedrukt en vastgeschroefd zijn . Nooit onder water de tijd instellen. Nooit onder water aan de kroon draaien of de schuif bewegen. Spoel uw horloge altijd af met zoet water na gebruik in zout water.

**Condensatie:** bij een plotselinge temperatuurverandering kan er lichte condensvorming plaatsvinden onder het horlogeglas. Deze wasem zal vanzelf verdwijnen en tast de goede werking van het horloge niet aan. Indien de condens niet verdwijnt, raadpleeg dan uw Louis Vuitton winkel.

**Mechanisch uurwerk:** wij raden u aan om naast de door de garantie van Louis Vuitton gedekte beurten uw horloge ongeveer iedere 3 jaar in uw Louis Vuitton winkel na te laten kijken.

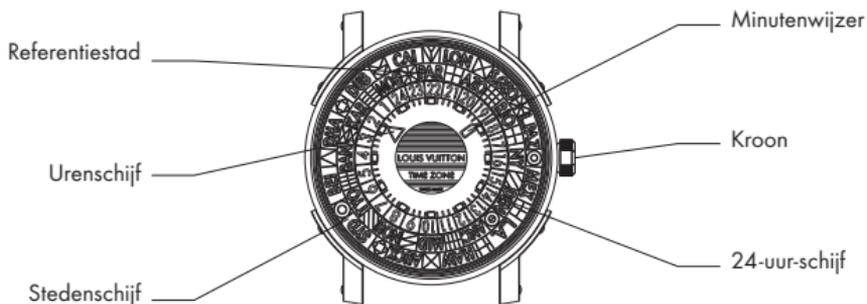
**Schoonmaken:** wij raden u aan uw horloge schoon te maken met een droge, zachte doek.

## De tijd aflezen

Louis Vuitton heeft een grafische interpretatie van de Time Zone-functie gecreëerd.

De tijd van de tijdzone waarin u zich bevindt, wordt afgelezen met de uurschijf (▼) en de minutenwijzer (↻) op het uurwerk.

De tijd van de 24 tijdzones wordt afgelezen op de 24-uur-schijf, ter hoogte van de betreffende stad.



**Kaliber LV 87**

Bijvoorbeeld: op de afbeelding is het 22.09 uur in Parijs, 16.09 uur in New York en 00.09 uur in Moskou ...

## De lokale tijd instellen



### Stap 1: de referentiestad instellen

Trek de kroon uit tot positie 1.

Draai de kroon naar beneden om de stedenschijf vooruit te draaien, zodat de stad die behoort bij uw tijdzone op 12.00 uur komt te staan. Bijvoorbeeld: op de afbeelding, is Parijs de stad die hoort bij uw tijdzone.



### Stap 2: de lokale tijd instellen

Trek de kroon uit tot positie 2.

Draai de kroon naar boven of naar beneden om tegelijkertijd de uurschijf (de urenwijzer op het dameshorloge), de minutenwijzer en de 24-uur-schijf vooruit of achteruit te draaien om de tijd in te stellen.

Om dit te doen, zet u het betreffende uur van de 24-uur-schijf op één lijn met de referentiestad en stelt u de minutenwijzer in zoals u zou doen bij een gewone tijdsinstelling. De uurschijf verschuift naar het gekozen uur op het uurwerk (de urenwijzer verschuift naar het gekozen uur op het dameshorloge).

## De referentietijdzone veranderen

Herhaal de twee stappen van het onderdeel de lokale tijd instellen:



### Stap 1

De nieuwe referentiestad instellen.



### Stap 2

De nieuwe lokale referentietijd instellen.

## Time Zone



Kaliber LV 87

## Technische Charakteristika

Ihre neue Uhr ist in der Schweiz hergestellt und verkörpert das Savoir-Faire der Uhrenmanufaktur La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

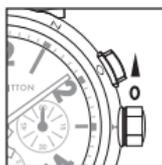
 **Wasserdichtigkeit (in Metern, siehe Rückseite der Uhr).**

**Antireflex-Saphirglas**

**Mechanisches „Swiss made“-Uhrwerk mit Automatikaufzug**

**Von einer Datumseinstellung zwischen 22.00 Uhr und 2.00 Uhr wird abgeraten.**

### Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug



Das Aufziehen von Hand wird empfohlen, wenn sich das Uhrwerk im Stillstand befindet. Hierzu die Krone in der Position 0 ca. 20- bis 30-mal im Uhrzeigersinn drehen. Anschließend zieht sich das Uhrwerk bei jeder Bewegung des Handgelenks automatisch auf.

Manche Uhren haben eine verschraubte Krone. In diesem Fall muss die Krone vor dem Aufziehen von Hand vollkommen aufgeschraubt werden.

Um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen, die Krone nach dem Aufziehen unbedingt wieder festschrauben.

## Pflege

Ihre Uhr steht unter ständiger Beanspruchung. Sie können ihre einwandfreie Funktionsfähigkeit verlängern sowie ihren Glanz bewahren, indem Sie die nachfolgend aufgeführten Pflegehinweise befolgen.

**Wasserdichtigkeit:** Achtung, Ihre Uhr ist nur dann wasserdicht, wenn die Kronen eingedrückt und festgeschraubt sind. Die Uhrzeit nicht unter Wasser einstellen. Weder die Krone noch den Schubriegel unter Wasser verstellen. Ihre Uhr nach jedem Tragen in Salzwasser mit Leitungswasser abspülen.

**Kondensation:** Im Falle einer plötzlichen Temperaturänderung kann unter dem Uhrglas ein leichter Beschlag entstehen. Dieser verschwindet von selbst und hat keinerlei Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit Ihrer Uhr. Sollte der Beschlag verbleiben, wenden Sie sich bitte an Ihr Louis Vuitton Geschäft.

**Mechanisches Uhrwerk:** Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr zusätzlich zu den im Rahmen der Garantie von Louis Vuitton abgedeckten Reparaturen etwa alle 3 Jahre in Ihrem Louis Vuitton Geschäft überprüfen zu lassen.

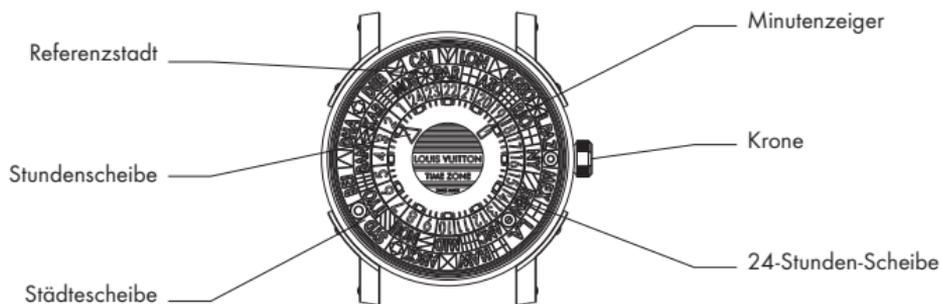
**Reinigung:** Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr mit einem weichen, trockenen Tuch zu reinigen.

## Ablesen der Uhrzeit

Louis Vuitton bietet eine grafische Interpretation der Funktion Mehrere Zeitzonen.

Die Uhrzeit der Zeitzone, in der Sie sich befinden, wird an der Stundenscheibe (▼) und am Minutenzeiger (↻) auf dem Minutenring abgelesen.

Die Uhrzeit in den 24 Zeitzonen wird auf der 24-Stunden-Scheibe bei der entsprechenden Stadt abgelesen.



**Kaliber LV 87**

Beispiel: Auf dem abgebildeten Ziffernblatt ist es 22.09 Uhr in Paris, 16.09 Uhr in New York, 00.09 Uhr in Moskau ...

## Einstellen der Ortszeit



### Schritt 1: Einstellen der Referenzstadt

**Die Krone bis auf Position 1 herausziehen.**

Die Krone nach unten drehen, um die Städtescheibe vorwärts zu bewegen und die der Zeitzone, in der Sie sich befinden, entsprechende Stadt auf 12.00 Uhr zu positionieren.

Beispiel: Auf dem abgebildeten Ziffernblatt ist Paris die Referenzstadt der Zeitzone, in der Sie sich befinden.



### Schritt 2: Einstellen der Ortszeit

**Die Krone bis auf Position 2 herausziehen.**

Die Krone nach oben oder unten drehen, um die Stundenscheibe (beim Damenmodell den Stundenzeiger), den Minutenzeiger und die 24-Stunden-Scheibe gleichzeitig vor- oder zurückzubewegen und die Uhrzeit einzustellen.

Hierzu die entsprechende Uhrzeit der 24-Stunden-Scheibe auf die Referenzstadt ausrichten und die Minuten mit dem Minutenzeiger wie üblich einstellen. Die Stundenscheibe positioniert sich gegenüber der auf dem Minutenring eingestellten Uhrzeit (beim Damenmodell positioniert sich der Stundenzeiger gegenüber der eingestellten Uhrzeit).

## Ändern der Referenzzeitzone

Die im Abschnitt „Einstellen der Ortszeit“ beschriebenen 2 Schritte durchführen:



### Schritt 1

Einstellen der neuen Referenzstadt.



### Schritt 2

Einstellen der neuen Ortszeit.

## Time Zone



LV 87 calibre

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Το νέο σας ρολόι κατασκευάζεται στην Ελβετία και ενσαρκώνει την τεχνογνωσία της κατασκευής La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

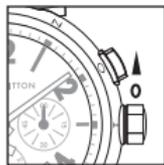
☛ Στεγανότητα (σε μέτρα στο πίσω μέρος του ρολογιού σας).

Κρύσταλλο ζαφείρι με αντιανακλαστική επίστρωση.

Ελβετική κίνηση με αυτόματο κούρδισμα.

Δεν προτείνονται ρυθμίσεις ημερομηνίας μεταξύ 22:00 και 2:00.

### Μηχανικός μηχανισμός με αυτόματο κούρδισμα



Συνιστάται χειροκίνητο κούρδισμα για την επανέναρξη της κίνησης όταν αυτή έχει σταματήσει. Στη θέση 0: το κούρδισμα πραγματοποιείται γυρίζοντας την κορόνα δεξιόστροφα 20 με 30 φορές. Η κίνηση επανέρχεται αυτόματα στη συνέχεια με κάθε κίνηση του καρπού.

Ορισμένα ρολόγια έχουν βιδωτή κορόνα. Είναι απαραίτητο να ξεβιδώσετε την κορόνα προτού πραγματοποιήσετε το χειροκίνητο κούρδισμα. Η κορόνα πρέπει να βιδώνεται ξανά μετά από κάθε χρήση, προκειμένου να διασφαλιστεί η στεγανότητα του ρολογιού.

## Συντήρηση

Το ρολόι σας βρίσκεται σε συνεχή χρήση και λειτουργία. Μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του και να το κρατήσετε σε άψογη κατάσταση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

**Στεγανότητα:** προσοχή, το ρολόι σας είναι στεγανό μόνο όταν οι κορόνες του είναι πατημένες και βιδωμένες. Μην αλλάζετε την ώρα κάτω από το νερό. Μην πιάνετε ούτε την κορόνα ούτε το σύρτη κάτω από το νερό. Ξεπλύνετε το ρολόι σας με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση σε αλμυρό νερό.

**Συμπύκνωση:** σε περίπτωση απότομης αλλαγής της θερμοκρασίας, μια ελαφριά συμπύκνωση μπορεί να εμφανιστεί κάτω από το γυαλί του ρολογιού. Αυτός ο ατμός θα εξαφανιστεί από μόνος του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Αν η συμπύκνωση επιμένει, επισκεφθείτε ένα κατάστημα Louis Vuitton.

**Μηχανική κίνηση:** εκτός από εκείνα που καλύπτονται από την εγγύηση της Louis Vuitton, σας συμβουλεύουμε να ελέγχετε το ρολόι σας κάθε τρία περίπου χρόνια σε κάποιο κατάστημα της Louis Vuitton.

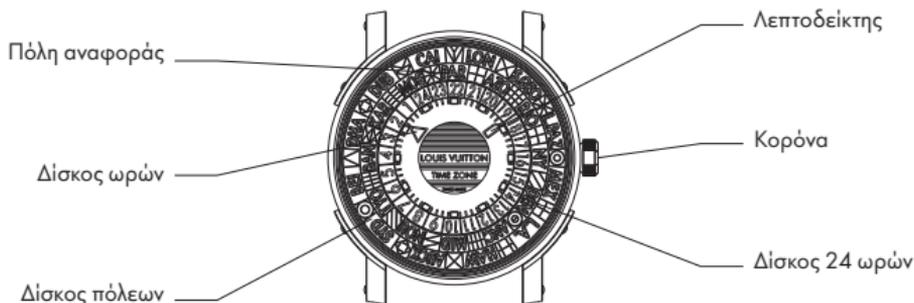
**Καθαρισμός:** συστήνουμε να καθαρίζετε τακτικά το ρολόι σας με ένα απαλό, στεγνό πανί.

## Ανάγνωση ώρας

Η Louis Vuitton προσφέρει μια γραφική ερμηνεία της λειτουργίας «Πολλές χρονικές ζώνες».

Η ώρα της χρονικής ζώνης στην οποία βρίσκεστε διαβάζεται με τη βοήθεια του δίσκου ωρών (▼) και του λεπτοδείκτη (↙), στο χρονοδιακόπτη.

Η ώρα των 24 χρονικών ζωνών διαβάζεται κατ' αντιστοιχία στο δίσκο των 24 ωρών, σε ευθυγράμμιση με την πόλη.



LV 87 calibre

Παράδειγμα: στην εικόνα, είναι 22:09 στο Παρίσι, 16:09 στη Νέα Υόρκη, 00:09 στη Μόσχα...

## Ρύθμιση τοπικής ώρας



**1° βήμα: Ρύθμιση της πόλης αναφοράς**  
**Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 1.**

Γυρίστε την κορόνα προς τα κάτω για να μετακινηθεί ο δίσκος της πόλης και να τοποθετήσετε την πόλη που αντιστοιχεί στη χρονική ζώνη στην οποία βρίσκεστε στις 12:00.

Παράδειγμα: στην εικόνα, η ζώνη στην οποία βρίσκεστε είναι η ζώνη του Παρισιού.



**2° βήμα: Ρύθμιση τοπικής ώρας**  
**Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.**

Γυρίστε την κορόνα προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να μετακινήσετε προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, ταυτόχρονα, τον δίσκο ωρών (τον ωροδείκτη στη γυναικεία έκδοση), τον λεπτοδείκτη και τον δίσκο των 24 ωρών προκειμένου να ρυθμίσετε την ώρα.

Για να γίνει αυτό, ευθυγραμμίστε την αντίστοιχη ώρα του δίσκου των 24 ωρών μπροστά από την πόλη αναφοράς και τοποθετήστε τον λεπτοδείκτη όπως σε μια συμβατική ρύθμιση. Ο δίσκος των ωρών θα τοποθετηθεί μπροστά από την επιλεγμένη ώρα στο χρονοδιακόπτη (ο ωροδείκτης θα τοποθετηθεί μπροστά από την επιλεγμένη ώρα στη γυναικεία έκδοση).

## Αλλαγή χρονικής ζώνης αναφοράς

Επαναλάβετε τα 2 βήματα όπως περιγράφονται στο σημείο «Ρύθμιση τοπικής ώρας»:



### 1° βήμα

Ρύθμιση της νέας πόλης αναφοράς.



### 2° βήμα

Ρύθμιση της νέας τοπικής ώρας.

## Time Zone



דגם קליבר 87 LV

## מאפיינים טכניים

השעון החדש שלך מיוצר בשוויץ והוא כל כולו התגלמות המומחיות של סדנת האומן של לואי ויטון, La Fabrique du Temps.

● עמידות במים (מצוינת במטרים בגב השעון).

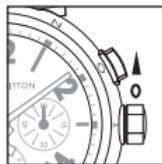
זכוכית ספיר עם ציפוי נוגד השתקפות.

מנגנון תוצרת שוויץ עם מתיחה אוטומטית.

לא מומלץ לשנות את התאריך בין השעות 22:00 ל-02:00 לפנות בוקר.

מנגנון מתיחה עצמית מכבי

מומלץ לבצע מתיחה ידנית כדי להפעיל מחדש את המנגנון אם הוא נעצר. במיקום 0: מתח את הכתר עם כיוון השעון 20 עד 30 פעם. כעת המנגנון יימתח אוטומטית עם כל תנועה של פרק כף היד.



בחלק מהשעונים הכתר מוברג. לפני המתיחה הידנית יש להבריג החוצה לגמרי את הכתר. לאחר המתיחה הידנית חשוב להבריג חזרה את הכתר כדי להבטיח את עמידות השעון במים.

## תחזוקה

השעון פועל ונמצא בשימוש רצוף. ניתן להאריך את חייו ולשמור עליו במצב מושלם על ידי מילוי ההוראות הבאות.

**איטום:** שים לב: השעון עמיד במים רק כאשר הכתרים שלו לחוצים פנימה ומוברגים. אין לכוון את השעה, הכתר, הלחצן, או כפתור ההחלקה כאשר השעון נמצא מתחת למים. יש לשטוף את השעון במים מתוקים בכל פעם שהוא נחשף למי מלח.

**התעבות:** בשינויי טמפרטורה פתאומיים עשויה להופיע התעבות אדים קלה מתחת לזכוכית השעון. אדים אלו ייעלמו מעצמם ולא ישפיעו על פעולת השעון. אם ההתעבות אינה חולפת יש לקחת את השעון לחנות לואי ויטון.

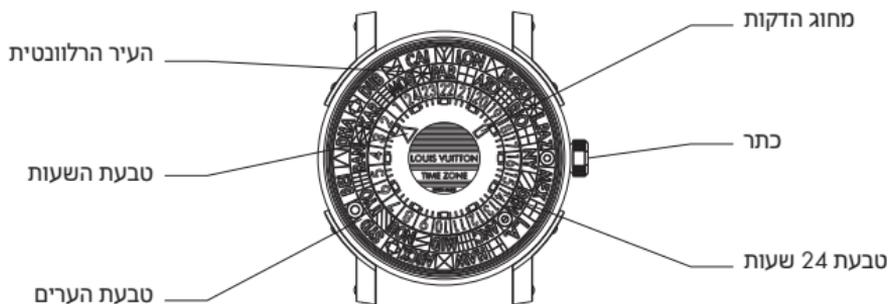
**מנגנון מכבי:** מעבר לפעולות המכוסות על ידי האחריות של לואי ויטון, אנו ממליצים להביא את השעון לחנות לואי ויטון לטיפול במנגנון מדי כשלוש שנים.

**ניקוי:** אנו ממליצים לנקות את השעון באופן קבוע עם מטלית רכה ויבשה.

## קריאת השעה

לואי ויטון מציע פרשנות גרפית לפונקציית Time Zone.

השעה באזור הזמן שבו אתה נמצא מוצגת בטבעת השעות (v) ומחוג הדקות (o) בעיגול הדקות.  
ב-24 אזורי הזמן השעה מוצגת בטבעת 24 השעות במקביל לטבעת הערים.



דגם קליבר LV 87

לדוגמה, באיור, השעה 22:09 בפריז, 16:09 בניו יורק, ו-00:09 בלילה במוסקבה...

**שלב 1: כיוון העיר הרלוונטית**

**משוך החוצה את הכתר למיקום 1.**

סובב את הכתר מטה כדי להניע את טבעת הערים לפנים כדי שהעיר המייצגת את אזור הזמן שבו אתה נמצא תמוקם ב-12:00.  
לדוגמה: באיור, העיר באזור הזמן שבו אתה נמצא היא פריז.



**שלב 2: כיוון הזמן המקומי**

**משוך החוצה את הכתר למיקום 2.**

סובב את הכתר לפנים או כלפי מטה כדי להניע בו-זמנית את טבעת השעות (מחוג השעות בגרסה הנשית), את מחוג הדקות ואת טבעת 24 השעות לפנים או לאחור כדי לכוון את השעה.  
לשם כך יש ליישר את השעה המתאימה מטבעת 24 השעות עם העיר הרלוונטית ולמקם את מחוג הדקות כמו בכיוון רגיל. טבעת השעות תנוע לפני השעה שנבחרה על עיגול הדקות (מחוג השעות ינוע לפני השעה שנבחרה בגרסה הנשית של השעון).



**שינוי אזור הזמן הרלוונטי**  
יש לחזור שוב על שני השלבים לכיוון הזמן המקומי:

**שלב 1**  
כיוון העיר הרלוונטית החדשה.



**שלב 2**  
כיוון הזמן המקומי החדש.



## Time Zone



LV 87 kaliber

## Műszaki jellemzők

Új órája Svájcban készült, és a La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture óraműhelyének minden tudását magában foglalja.

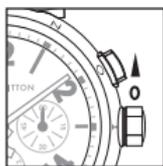
 **Vízállóság (méterben, az óra hátlapján).**

Zafír üveg tükröződésmentes bevonattal.

Eredeti svájci óramű automata felhúzóval.

A dátum beállítását este 22:00 és hajnali 2:00 óra között nem javasoljuk.

### Önfehúzó mechanikus mozgás



Ha megállt az óra, javasoljuk, hogy a tekerő gombok segítségével, kézileg indítsa újra. Az óra 0-ás pozícióban áll: tekerje meg a koronát 20-30-szor az óramutató járásával megegyező irányban.

Ezt követően az óramű minden egyes csuklómozdulatra automatikusan visszacsévéli.

Egyes órákon a korona csavaros kialakítású. A kézi felhúzás előtt ellenőrizze, hogy a korona teljesen ki van csavarva. A beállítást követően a koronát be kell tekerni, hogy biztosított legyen a vízállósága.

## Karbantartás

Az órája folyamatosan használatban, szolgálatban van. Meghosszabbíthatja az élettartamát és megőrizheti tökéletes állapotát, ha követi az alábbi utasításokat.

**Vízállóság:** figyelem, az óra csak akkor vízálló, ha adott esetben a koronákat visszanyomták és becsavarták a helyükre. Vízzel ne módosítsa az időbeállítást. Vízzel ne mozgassa se a koronát, sem a zárat. Tengervízben történő használat után öblítse le az órát tiszta vízben.

**Páralecsapódás:** ha a hőmérséklet hirtelen megváltozik, enyhe páralecsapódás történhet az óraüveg alatt. Ez a pára magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra megfelelő működését. Ha a páralecsapódás továbbra is fennáll, vigye el az óráját egy Louis Vuitton üzletbe.

**Mechanikus óramű:** a Louis Vuitton garancia által lefedett műveleteken túl azt javasoljuk, hogy az óráját kb. háromévente nézesse át egy Louis Vuitton üzletben.

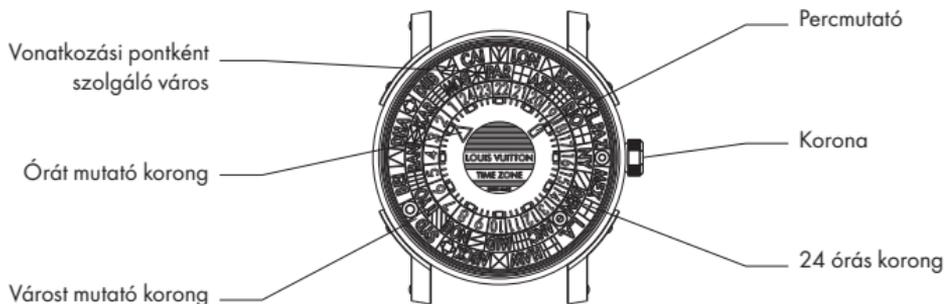
**Tisztítás:** azt javasoljuk, hogy az órát rendszeresen tisztítsa meg puha, száraz ruhával.

## Az idő leolvasása

A Louis Vuitton grafikai értelmezést kínál a Time Zone funkcióhoz.

Az adott időzóna idejének leolvasása az órát mutató korong (▼) és a perckorongon található percmutató (↻) segítségével történik.

A 24 időzóna ideje a 24 órás korongon olvasható le, hozzáigazítva a városokhoz.



LV 87 kaliber

Például: a rajzon Párizsban este 10:09 van, New Yorkban délután 4:09, Moszkvában 00:09 stb.

## Helyi idő beállítása



**1. lépés: Vonatkozási pontként szolgáló város beállítása**  
Húzza ki a koronát az 1-es pozícióba.

Tekerje a koronát lefelé a várost mutató korong előre történő mozgatásához, hogy ilyen módon az Ön időzónáját képviselő várost 12:00 órára állítsa.

Például szereplő rajzon az Ön időzónájához tartozó város Párizs.



**2. lépés: Helyi idő beállítása**

Húzza ki a koronát a 2-es pozícióba.

Tekerje a koronát előre vagy hátrafelé, hogy az órát mutató korong (a női változatban ez az óramutató), a percmutató, valamint a 24 órás korong egyszerre mozogjon előre vagy hátra, hogy beállíthassa az időt.

Ehhez hangolja össze a 24 órás korong által mutatott órát a vonatkozási pontként szolgáló várossal, a percmutatóval pedig járjon el úgy, mint normál beállításnál. Az órát mutató korong a kiválasztott óra előtt fog mozogni a perckorongon (az óramutató a női változaton a kiválasztott óra előtt fog járni).

## A vonatkozási pontként szolgáló időzóna váltása

Végezze el a helyi idő beállításának 2 lépését:



### 1. lépés

Új vonatkozási pontként szolgáló város beállítása.



### 2. lépés

Új vonatkozási pontként szolgáló helyi idő beállítása.

## Time Zone



Calibro LV 87

## Caratteristiche tecniche

L'orologio che ha acquistato è prodotto in Svizzera, ed è il frutto del savoir-faire della Manifattura di Louis Vuitton La Fabrique du Temps.

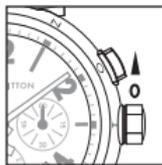
 Impermeabilità (in metri sul retro dell'orologio).

Vetro zaffiro antiriflesso.

Movimento «Swiss made» meccanico a carica automatica.

Si sconsiglia di regolare la data fra le 22:00 e le 2:00.

### Movimento meccanico a carica manuale



La carica manuale serve a riattivare il movimento quando si arresta. In posizione 0: per caricare, girare la corona in senso orario 20-30 volte. L'orologio si carica automaticamente a ogni movimento del polso.

Alcuni orologi sono dotati di una corona a vite. È necessario svitare la corona prima di effettuare la carica manuale. La corona deve essere riavvitata dopo ciascun utilizzo per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

## Manutenzione

Il suo orologio funzionerà e la accompagnerà costantemente nella scansione del tempo: rispettando le indicazioni di manutenzione qui di seguito, potrà prolungarne la solidità e la bellezza.

**Impermeabilità:** attenzione, il suo orologio è impermeabile solo se le corone sono spinte e avvitate. Non regolare l'ora sott'acqua. Non toccare la corona o il pulsante sott'acqua. Sciacquare l'orologio in acqua dolce dopo l'utilizzo in acqua salata.

**Condensa:** in caso di cambiamento brusco di temperatura può apparire una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio. La condensa scomparirà da sé senza compromettere il funzionamento ottimale dell'orologio. Se dovesse persistere, si rivolga al suo rivenditore Louis Vuitton.

**Movimento meccanico:** oltre agli interventi coperti dalla garanzia Louis Vuitton, le consigliamo di rivolgersi ogni 3 anni circa al punto vendita Louis Vuitton per sottoporre a revisione il suo orologio.

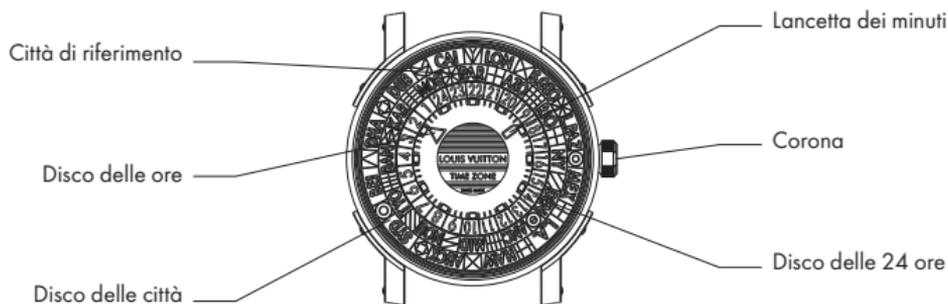
**Pulizia:** raccomandiamo di pulire l'orologio con un panno morbido e asciutto.

## Letture dell'ora

Louis Vuitton offre una nuova interpretazione grafica della funzione fuso orario.

L'ora del fuso orario in cui ci si trova si legge mediante il disco delle ore (▼) e la lancetta dei minuti (↗), sulla minuteria.

L'ora dei fusi orari si legge sul disco delle 24 ore, in corrispondenza dei nomi delle città.



Calibro LV 87

Esempio: nel disegno, sono le 22:09 a Parigi, le 16:09 a New York, le 00:09 a Mosca...

## Regolazione dell'ora locale



### Fase 1: Regolazione della città di riferimento

#### Tirare la corona in posizione 1.

Girare la corona verso il basso per far avanzare o arretrare il disco delle città, allo scopo di posizionare a ore 12:00 la città corrispondente al fuso orario in cui ci si trova.

Esempio: nel disegno, il fuso in cui ci si trova è quello di Parigi.



### Fase 2: Regolazione dell'ora locale

#### Tirare la corona in posizione 2.

Girare la corona verso l'alto o verso il basso per far avanzare o arretrare contemporaneamente il disco delle ore (la lancetta delle ore per la versione da donna), la lancetta dei minuti e il disco delle 24 ore, per regolare l'orologio sull'ora esatta.

A tal fine, ruotando il disco delle 24 ore, portare l'ora desiderata di fronte alla città corrispondente, e posizionare la lancetta dei minuti come in una normale regolazione. Il disco delle ore si disporrà di fronte all'ora selezionata sulla minuteria (la lancetta delle ore si posizionerà in corrispondenza dell'ora scelta nella versione da donna).

## Modifica del fuso orario di riferimento

Ripetere le 2 fasi indicate nella sezione Regolazione dell'ora locale:



### Fase 1

Regolazione della nuova città di riferimento.



### Fase 2

Regolazione della nuova ora locale.

## タイムゾーン



キャリバー LV 87

## 仕様・特徴

お求めいただいたウォッチは、スイスに構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タンルイ・ヴィトン」にて、メゾンのサヴォアフェール（匠の技）を結集して製造された製品です。

☞ 防水性（m 表示、ウォッチの裏面に記載）。

反射防止加工が施された人工サファイアガラスの風防。

スイス製自動巻きムーブメント。

不具合の原因となるため、22 時から 2 時の間は日付調整を行わないでください。

### 自動巻き機械式ムーブメント



お使いいただく前にリューズをポジション 0 の位置で時計回りに 20-30 回巻き上げます。

起動後は、お客様の腕の動きによって自動的に巻き上がります。

ねじ込み式リューズを備えたモデルの場合には、巻き上げ前にまずリューズを緩める必要があります。リューズを操作した後は、ウォッチの防水性を保つため、必ずしっかりと締め直してください。

## 取扱い上の注意

ルイ・ヴィトンのウォッチは継続的な使用と操作を前提に製造されています。次の注意点を  
お読みいただき、製品の特性を予めご理解いただいた上で、末永くご愛用いただきますよう  
お願い申し上げます。

**防水性:** ウォッチはリューズが押し込まれ、ネジが締まった状態でのみ防水性が  
保たれますのでご注意ください。水中で時刻を合わせないでください。水中でリューズや  
ボルトを操作しないでください。海水の中で使用した後は、必ず真水でウォッチをすすいで  
ください。

**結露:** 温度の急激な変化により、風防の内側に結露が現れることがあります。この曇りは  
自然に消え、時計の機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りがいつまでも  
残る場合は、お求めいただいたルイ・ヴィトン ストアへご相談ください。

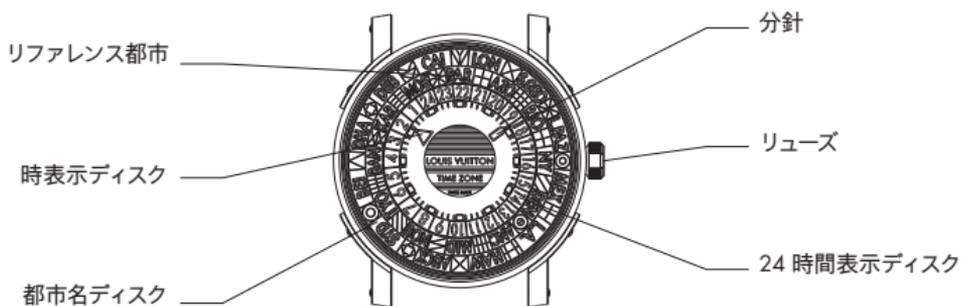
**機械ムーブメント:** ルイ・ヴィトンの保証でカバーされる修理のほか、3年に1度位の  
頻度でルイ・ヴィトン ストアにてムーブメントの点検・調整に出していただくことをおすすめ  
いたします。

**お手入れ:** ウォッチは定期的に乾いた柔らかい布で拭いてください。

## 時刻の読み取り

ルイ・ヴィトンがマルチタイムゾーン機能をグラフィカルなデザインで解釈したタイムピースです。

ローカルタイムは、時表示ディスク (▽) と分針 (∅) を用いて分目盛上で読み取ります。24 タイムゾーンの時刻は、都市名と中心を結ぶ線上にある 24 時間表示ディスクで読み取ります。



キャリバー LV 87

例：上図の場合、パリの時刻は 22 時 09 分、ニューヨークの時刻は 16 時 09 分、モスクワの時刻は 0 時 09 分です。

## ローカルタイムの時刻合わせ



### ステップ 1：リファレンス都市の設定

リューズをポジション 1 に引き出します。

リューズを下方向に回して都市名ディスクを進め、現在地のタイムゾーンに該当する都市名を 12 時位置に合わせます。

例：図の場合、現在地のタイムゾーンはパリのタイムゾーンです。



### ステップ 2：ローカルタイムの設定

リューズをポジション 2 に引き出します。

リューズを上方向または下方向に回して、時表示ディスク（ウイメンズ・モデルでは時針）、分針、24 時間表示ディスクを同時に前後に動かし、時刻を合わせます。

そのためには、24 時間表示ディスクの対応する時刻をリファレンス都市と中心を結ぶ線上に合わせ、分針は従来の方法で調整します。時表示ディスクは、分目盛上で選択した時刻にセットされます（ウイメンズ・モデルでは、選択した時刻に時針がセットされます）。

## リファレンスタイムゾーンの変更

「ローカルタイムの時刻合わせ」の項目にある2つのステップを再度行ってください。



### ステップ 1

新しいリファレンス都市の設定。



### ステップ 2

新しいローカルタイムの設定。

## 타임존



LV 87 칼리버

## 기술 사양

스위스에 제작된 새로운 워치는 라 파브리크 뒤 땡(La Fabrique du Temps) 루이 비통 워치 매뉴팩처의 뛰어난 노하우를 구현하고 있습니다.

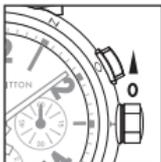
▶ 방수(미터로 표시, 시계 뒷면 참조).

반사 방지 코팅 처리를 한 사파이어 글라스.

자동 와인딩 기능의 “스위스 메이드” 무브먼트.

22:00-02:00 사이에는 날짜를 변경하지 않으시는 것이 좋습니다.

### 셀프 와인딩 오토매틱 무브먼트



수동 와인딩은 멈춘 무브먼트를 재시작할 때 추천해 드리는 방법입니다. 크라운 위치가 0에 있을 때 크라운을 시계 방향으로 20-30회 감습니다. 이후에는 손목이 움직일 때마다 무브먼트가 자동으로 감기게 됩니다.

일부 시계에는 나사처럼 돌리는 크라운이 있습니다. 수동 와인딩 전에 반드시 크라운을 먼저 풀어주셔야 합니다. 와인딩이 완료되면 시계의 방수 기능이 정상 작동되도록 크라운을 다시 감아주셔야 합니다.

## 관리

시계의 상태는 지속적인 사용과 작동에 의해 좌우됩니다. 다음의 지시 사항을 확인하시고, 최적의 상태에서 오랫동안 신제품과 같은 상태를 유지하시기 바랍니다.

**방수 기능:** 시계의 크라운을 누르고 감았을 경우에만 방수가 되므로 참고해 주십시오. 물속에서 시간을 변경하지 마십시오. 물속에서 크라운이나 볼트를 조작하지 마십시오. 해수에서 시계를 사용한 후 깨끗한 물로 시계를 행궤주십시오.

**김 서림 현상:** 온도가 급격히 변화하는 경우, 시계 유리 아래에 약간의 김 서림 현상이 발생할 수 있습니다. 이러한 김 서림은 저절로 사라지며 시계의 정상적인 작동에 영향을 미치지 않습니다. 김 서림 현상이 지속되는 경우, 루이 비통 매장에 방문하셔서 시계를 점검 받으시기 바랍니다.

**오토매틱 무브먼트:** 루이 비통 보증서로 무상 처리되는 보수 관리 외에 3년에 한번씩 루이 비통 매장에서 시계를 점검하시기 바랍니다.

**세척:** 부드럽고 마른 천으로 시계를 닦아 주시기 바랍니다.

## 시간 읽기

루이 비통 위치에는 타임존 기능이 독특하게 시각화되어 있습니다.

현재 타임존의 시간은 분침 트랙 상에 있는 시간 표시 디스크(▼) 및 분침(↻)으로 표시됩니다.

24개 타임존의 시간은 해당 도시와 일직선에 있는 있는 24시간 표시 디스크로 읽습니다.



LV 87 칼리버

예시: 그림에서 파리 시간은 10:09, 뉴욕 시간은 16:09, 모스크바 시간은 00:09를 가리킵니다.

## 현지 시간 설정



### 1단계: 기준 도시 설정

크라운을 위치 1까지 잡아당깁니다.

크라운을 아래로 돌려서 도시 표시 디스크를 앞으로 이동시켜 현재 타임존의 도시를 12:00에 맞춥니다.

예시: 그림에서 현재 타임존과 일치하는 도시는 파리입니다.



### 2단계: 현지 시간 설정

크라운을 위치 2까지 잡아당깁니다.

크라운을 위 또는 아래로 돌려서 시간 표시 디스크(여성 시계의 경우 시침), 분침 및 24시간 표시 디스크를 동시에 앞 또는 뒤로 이동시켜 시간을 설정합니다.

24시간 표시 디스크에서 해당되는 현지 시간을 기준 도시에 맞춰 일직선으로 이동시키고, 분침은 기본 시간 설정 방법에 따라 맞추실 수 있습니다. 시간 설정 시 시간 표시 디스크가 분침 트랙의 선택한 시간 앞으로 이동하게 됩니다(여성 시계는 시침이 선택한 시간 앞으로 이동합니다).

## 기준 타임존 변경

현지 시간 설정 과정의 2가지 단계를 반복합니다:



### 1단계

새로운 기준 도시 설정.



### 2단계

새로운 현지 시간 설정.

## Time Zone



Kaliber LV 87

## Tekniske spesifikasjoner

Din nye klokke er laget i Sveits og er preget av fagkunnskapen til klokkemakerne ved La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

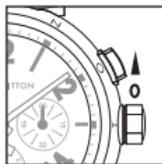
 Vanntett til (i meter på baksiden av klokken).

Anti-reflekterende safirglass.

«Swiss made» mekanisk urverk med automatisk opptrekk.

Det anbefales ikke å stille inn datoen mellom kl. 22:00 og 02:00.

### Selvopptrekkende mekanisk urverk



Manuelt opptrekk anbefales for å starte urverket når det er stoppet. I posisjon 0: opptrekk gjøres ved å dreie kronen med urviseren 20 til 30 ganger. Deretter trekker urverket seg automatisk med hver bevegelse av handledet.

Noen klokker er utstyrt med en skrudd krone. Det er nødvendig å skru opp kronen før manuelt opptrekk. Kronen må skrues tilbake etter hver bruk for å garantere at klokken skal være vanntett.

## Vedlikehold

Klokken din er i kontinuerlig bruk og funksjon: du kan forlenge dens levetid og holde den i perfekt stand ved å følge anvisningene som er beskrevet nedenfor.

**Vanntetthet:** vær oppmerksom på at klokken din bare er vanntett hvis kronene er trykket inn og skrudd ned. Ikke juster tiden når klokken er under vann. Ikke juster kronen eller skyveknappen når klokken er under vann. Skyll klokken med ferskvann hver gang den har blitt utsatt for saltvann.

**Kondensering:** hvis den blir utsatt for en plutselig temperaturendring, kan det oppstå en liten kondens under glasset. Denne dampen vil forsvinne av seg selv og påvirker ikke funksjonene til klokken. Hvis kondenseringen fortsetter, ta kontakt med Louis Vuitton-butikken.

**Mekanisk urverk:** bortsett fra inngrep som dekkes av Louis Vuitton-garantien, anbefaler vi deg å få foretatt en revisjon av klokken hvert tredje år i Louis Vuitton-butikken.

**Rengjøring:** vi anbefaler at du rengjør klokken med en myk, tørr klut.

## Avlesning av tiden

Louis Vuitton tilbyr en grafisk versjon av Time Zone-funksjonen.

Klokkeslettet i tidssonen hvor man befinner seg, kan leses ved hjelp av timeskiven (▼) og minuttviseren (↻) på tidsmålingen.

Klokkeslettet for de 24 tidssonene kan leses av på den 24-timers skiven i bylinjen.



Kaliber LV 87

For eksempel: på diagrammet er det kl. 22:09 i Paris, 16:09 i New York og 00:09 i Moskva.

## Innstilling av lokal tid



### Trinn 1: Innstilling av referanseby

#### Trekk kronen ut til posisjon 1.

Vri kronen nedover for å flytte byskiven fremover, for å plassere byen som representerer din tidssone til kl. 12:00.

For eksempel: på diagrammet, er det Paris som er byen som samsvarer med din tidssone.



### Trinn 2: Innstilling av lokal tid

#### Trekk kronen ut til posisjon 2.

Vri kronen opp- eller nedover for å samtidig flytte timeskiven (timeviseren på modellen for kvinner), minuttviseren og den 24-timers skiven fremover eller tilbake for å stille inn tiden.

For å gjøre dette justerer du tilsvarende tid for den 24-timers skiven for referansebyen, og plasserer minuttviseren som for en standard innstilling. Timeskiven vil flyttes foran den valgte tiden på tidsmålingen (timeviseren vil flyttes foran den valgte timen på modellen for kvinner).

## Endring av tidssonen som er referanse

Gjenta de to trinnene som er oppført i delen Innstilling av lokal tid:



### Trinn 1

Innstilling av den nye referansebyen.



### Trinn 2

Innstilling av det nye lokale klokkeslettet.

## Time Zone



Calibre LV 87

## Características técnicas

O seu novo relógio foi fabricado na Suíça e é fruto da perícia da Manufatura La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 Impermeabilidade (em metros na parte traseira do seu relógio).

Vidro em safira tratado, antirreflexo.

Movimento mecânico "Swiss made" de corda automática.

Regulação da data desaconselhada entre as 22:00 e as 2:00.

### Movimento mecânico de corda automática



O ato de dar corda manualmente ao relógio é aconselhável para iniciar o movimento quando o mesmo estiver parado. Na posição 0: para dar corda, rodar a coroa 20 a 30 vezes no sentido dos ponteiros do relógio. O movimento é retomado automaticamente com cada movimento de pulso.

Alguns relógios estão equipados com uma coroa aparafusada. É necessário desaparafusar a coroa antes de dar corda manualmente. A coroa deve ser novamente aparafusada depois de cada utilização para garantir a impermeabilidade do relógio.

## Manutenção

O seu relógio foi concebido para uma utilização e um funcionamento contínuos. O aspecto e a solidez do mesmo serão prolongados se forem respeitadas as condições de manutenção apresentadas em seguida.

**Impermeabilidade:** atenção, o seu relógio apenas será impermeável se as suas coroas estiverem no devido lugar e aparafusadas. Não proceder à mudança da hora debaixo de água. Não manusear a coroa nem o trinco debaixo de água. Lavar o relógio com água doce após cada utilização em água salgada.

**Condensação:** em caso de mudança brusca da temperatura, poderá aparecer uma ligeira condensação na parte interior do vidro do relógio. Esse vapor desaparecerá por si próprio e não afeta o bom funcionamento do relógio. Se a condensação persistir, contacte uma loja Louis Vuitton.

**Movimento mecânico:** além das intervenções abrangidas pela garantia Louis Vuitton, recomendamos que faça uma revisão do seu relógio aproximadamente de três em três anos, na sua loja Louis Vuitton.

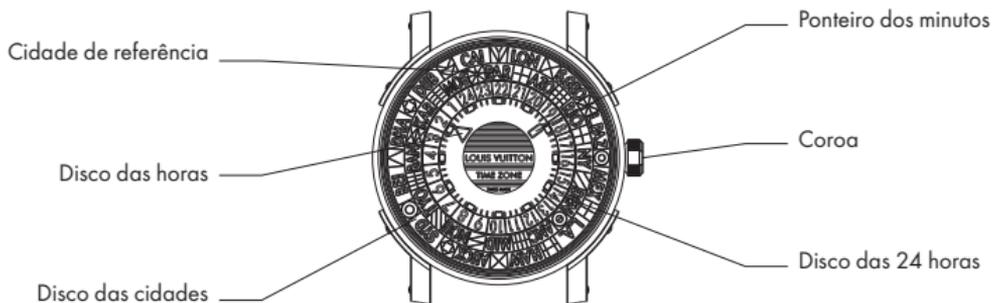
**Limpeza:** recomendamos que limpe o seu relógio com um pano macio e seco.

## Leitura da hora

A Louis Vuitton oferece uma interpretação gráfica da função Multifusos.

A hora do fuso horário onde estamos é lida com a ajuda do disco das horas (▼) e do ponteiro dos minutos (↻), no temporizador.

A hora dos 24 fusos horários é lida por correspondência no disco das 24 horas no alinhamento da cidade.



Calibre LV 87

Exemplo: no esquema, são 22:09 em Paris, 16:09 em Nova Iorque, 00:09 em Moscovo...

## Acertar a hora local



### Etapa 1: Regular a cidade de referência

#### Puxar a coroa para a posição 1.

Rodar a coroa para baixo para fazer avançar o disco das cidades, de modo a colocar a cidade correspondente no fuso horário onde se encontra às 12:00.

Exemplo: no esquema, o fuso onde se encontra corresponde ao fuso de Paris.



### Etapa 2: Regular a hora local

#### Puxar a coroa para a posição 2.

Rodar a coroa para cima ou para baixo para fazer avançar ou recuar simultaneamente o disco das horas (o ponteiro das horas na versão feminina), o ponteiro dos minutos e o disco das 24 horas de modo a acertar a hora do relógio.

Para isso, alinhar a hora correspondente do disco das 24 horas diante da cidade de referência e colocar o ponteiro dos minutos como numa regulação clássica. O disco das horas será posicionado diante da hora escolhida no temporizador (o ponteiro das horas posicionar-se-á diante da hora escolhida na versão feminina).

## Alteração do fuso horário de referência

Reproduzir as 2 etapas indicadas na parte Regulação da hora local:



### Etapa 1

Regulação da nova cidade de referência.



### Etapa 2

Regulação da nova hora local.

## Time Zone



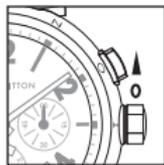
Калибр LV 87

## Технические характеристики

Эти часы изготовлены в Швейцарии в лучших традициях мануфактуры La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

- Водонепроницаемость (указана в метрах на задней крышке часов). Сапфировое стекло с антибликовым покрытием.
- Изготовленный в Швейцарии (Swiss made) механизм с автоматическим подзаводом.
- Не рекомендуется переводить дату в период между 22:00 и 02:00.

### Механизм с автоподзаводом



Подзавод вручную рекомендуется для запуска механизма в случае его остановки. Для этого необходимо повернуть заводную головку в положение 0 по часовой стрелке 20–30 раз. В дальнейшем подзавод механизма будет осуществляться автоматически при каждом движении запястья.

Некоторые часы оснащены завинчивающейся заводной головкой. Перед тем как выполнить подзавод вручную, заводную головку необходимо полностью вывинтить. После каждого подзавода завинчивайте заводную головку, чтобы обеспечить герметичность часов.

## Уход

Ваши часы используются постоянно и работают непрерывно. Вы сможете дольше сохранить их внешний вид и прочность, соблюдая правила ухода, описанные ниже.

**Герметичность:** внимание! Чтобы обеспечить герметичность часов, заводную головку необходимо нажать и завинтить. Запрещено переставлять время под водой. Запрещено воздействовать под водой на заводную головку и на рычаг. После каждого использования в соленой воде ополаскивайте часы пресной водой.

**Конденсация:** в случае резкого перепада температур стекло часов может слегка запотеть с внутренней стороны. Это явление исчезнет само собой и не окажет никакого влияния на ход часов. Если стекло остается запотевшим, обратитесь в магазин марки Луи Вюиттон.

**Механические часы:** вне зависимости от операций, покрываемых гарантией Луи Вюиттон, рекомендуем Вам примерно раз в три года отдавать для осмотра в магазин марки Луи Вюиттон.

**Очистка:** мы рекомендуем протирать часы сухой мягкой тканью.

## Считывание показаний времени

Louis Vuitton представляет функцию Time Zone в графическом исполнении.

Время часового пояса в соответствии с вашим местоположением определяется с помощью часового диска (▽) и минутной стрелки (♻) на минутном механизме. Чтобы определить время в одном из 24 часовых поясов, необходимо совместить отметку на диске 24 часовых поясов с названием города.



Калибр LV 87

Пример: на схеме указано следующее время – 22:09 в Париже, 16:09 в Нью-Йорке и 00:09 в Москве.

## Установка местного времени



### Шаг 1. Установка исходного города

**Вытяните заводную головку в положение 1.**

Поворачивая заводную головку на себя, передвиньте диск городов вперед, чтобы расположить название города, соответствующего вашему часовому поясу, в позицию «12:00».

Пример: на схеме текущему часовому поясу соответствует Париж.



### Шаг 2. Установка местного времени

**Вытяните заводную головку в положение 2.**

Поворачивая заводную головку от себя или на себя, перемещайте одновременно часовой диск (в женских часах – часовую стрелку), минутную стрелку и диск 24 часовых поясов вперед или назад для установки правильного времени.

Для этого совместите соответствующую отметку времени на диске 24 часовых поясов с названием исходного города и разместите минутную стрелку, как при стандартной установке. Часовой диск будет расположен напротив выбранного значения времени на минутном механизме (в женских часах часовая стрелка будет расположена напротив выбранного значения часа).

## Смена исходного часового пояса

Повторите два шага, описанных в разделе «Установка местного времени».



### Шаг 1.

Выбор нового исходного города.



### Шаг 2.

Установка нового исходного местного времени.

## Time Zone



Calibre LV 87

## Características técnicas

Su nuevo reloj se ha fabricado en Suiza y es el resultado del saber hacer de la manufactura de Louis Vuitton La Fabrique du Temps.

 Hermeticidad (en metros en el reverso del reloj).

Cristal de zafiro con tratamiento antirreflejante.

Movimiento mecánico «Swiss made» de cuerda automática.

No es aconsejable modificar la fecha entre las 22:00 y las 2:00 h.

### Movimiento mecánico de cuerda automática



Se recomienda dar cuerda de forma manual para activar el movimiento cuando se ha parado. En la posición 0: basta con girar la corona en el sentido horario (dextrógiro) entre 20 y 30 veces para dar cuerda al reloj. A partir de entonces, la cuerda se activa de forma automática con cada movimiento de la muñeca.

Algunos relojes poseen una corona roscada y hay que desenroscarla para dar cuerda al reloj manualmente. A continuación, conviene volver a enroscarla para garantizar la hermeticidad del reloj.

## Mantenimiento

Su reloj está sometido a un uso y un funcionamiento continuos. Para prolongar su brillo y su solidez durante más tiempo, le recomendamos respetar las instrucciones de mantenimiento detalladas a continuación.

**Hermeticidad:** Es imprescindible enroscar las coronas para conservar la hermeticidad del reloj. No cambiar la hora bajo el agua. No manipular la corona ni el pestillo bajo el agua. Aclarar el reloj con agua dulce después de cada utilización en agua salada.

**Condensación:** En caso de cambio brusco de temperatura, puede producirse una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si persiste la condensación, conviene acudir a una tienda Louis Vuitton.

**Movimiento mecánico:** Aparte de las intervenciones cubiertas por la garantía Louis Vuitton, se recomienda revisar el reloj cada tres años aproximadamente en una tienda Louis Vuitton.

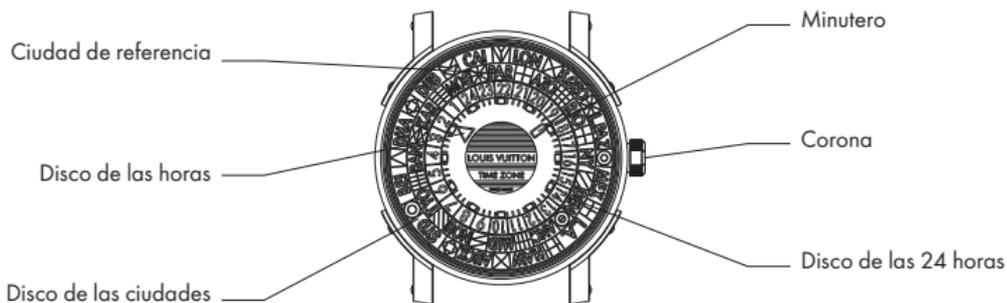
**Limpieza:** Se recomienda limpiar el reloj con un paño suave y seco.

## Lectura de la hora

Louis Vuitton ofrece una interpretación gráfica de la función de múltiples husos horarios.

La hora del huso horario donde nos encontremos aparece indicada en el disco de las horas (▼) y la aguja de los minutos (↻), en el minuterero.

La hora de los 24 husos horarios se lee por correlación en el disco de las 24 horas alineado con la ciudad.



**Calibre LV 87**

Ejemplo: en la ilustración, son las 22:09 en París, las 16:09 en Nueva York, las 00:09 en Moscú...

## Puesta en hora de la hora local



### Paso 1: Ajuste de la ciudad de referencia

#### Tirar de la corona para situarla en la posición 1.

Girar la corona hacia abajo para hacer avanzar el disco de las ciudades con el fin de situar a las 12 h la ciudad correspondiente al huso horario en que nos encontremos.

Ejemplo: en la ilustración, nos encontramos en el huso horario de París.



### Paso 2: Ajuste de la hora local

#### Tirar de la corona para situarla en la posición 2.

Girar la corona hacia arriba o hacia abajo para hacer avanzar o retroceder simultáneamente el disco de las horas (la manecilla de las horas en la versión del reloj para mujer), la manecilla de los minutos y el disco de las 24 horas para poner el reloj en hora. Basta con alinear la hora correspondiente del disco de las 24 horas frente a la ciudad de referencia y ajustar los minutos como una puesta en hora clásica. El disco de las horas se situará frente a la hora elegida en el minutero (la aguja de las horas se situará frente a la hora elegida en la versión de mujer).

## Modificación del huso horario de referencia

Repetir los dos pasos mencionados en «Puesta en hora de la hora local»:



### Paso 1

Ajuste de la nueva ciudad de referencia.



### Paso 2

Ajuste de la nueva hora local.

## Time Zone



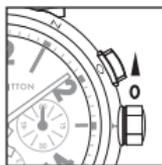
Kaliber LV 87

## Tekniska egenskaper

Din nya klocka är tillverkad i Schweiz och förkroppsligar sakkunskapen från La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

- 🕒 Vattentålighet (i meter på baksidan av din klocka).
- Safirglas med reflektionssäker beläggning.
- ”Swiss made”-rörelse med automatisk uppdragning.
- Datumjusteringar rekommenderas ej mellan 22:00 och 02:00.

### Mekaniskt urverk med automatisk uppdragning



Manuell uppdragning rekommenderas för att sätta igång urverket när det har stannat. I läge 0: Vrid kronan medurs 20-30 gånger. Urverket dras sedan upp automatiskt vid varje handledsrörelse.

Vissa klockor har en skruvbar krona. Det är nödvändigt att lossa kronan före manuell uppdragning. När justeringen är klar måste kronan skruvas på igen för att säkerställa att klockan förblir vattentät.

## Underhåll

Din klocka används och underhålls kontinuerligt. Du kan förlänga klockans livslängd och bevara den i perfekt skick genom att följa anvisningarna nedan.

**Vattentätet:** observera att din klocka bara är vattentät om dess kronor skjuts in och skruvas in. Ändra inte tiden under vattnet. Hantera inte kronan eller spärren under vatten. Skölj noga klockan i sötvatten efter varje användning i saltvatten.

**Kondensation:** om temperaturen plötsligt ändras kan det uppstå lite kondensation under klockglaset. Denna kondensation försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Om kondensationen inte försvinner, ska du lämna in din klocka till en Louis Vuitton-butik.

**Mekanisk mekanism:** bortsett från de aspekter som omfattas av Louis Vuitton-garantin, rekommenderar vi att klockan kontrolleras ungefär vart tredje år av en Louis Vuitton-reparatör.

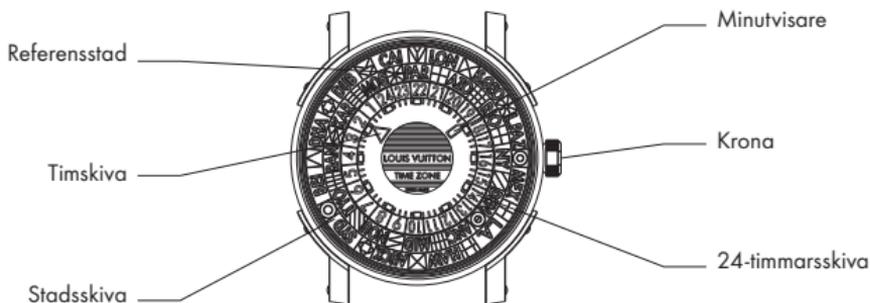
**Rengöring:** vi rekommenderar att din klocka rengörs regelbundet med en mjuk, torr trasa.

## Tidsavläsning

Louis Vuitton erbjuder en grafisk tolkning av tidszonsfunktionen.

Tiden för den tidszon du är i kan läsas med hjälp av timskivan (▼) och minutvisaren (↻), på minutcirkeln.

Tiden för de 24 tidszonerna läses av på 24-timmarsskivan, i linje med städerna.



**Kaliber LV 87**

Till exempel: på ritningen är klockan 22:09 i Paris, 16:09 i New York, 00:09 i Moskva ...

## Inställning av lokal tid



### Steg 1: Ställ in referensstaden

Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan nedåt för att flytta fram stadsskivan för att placera staden som representerar din tidszon till klockan 12.

Till exempel: på ritningen är staden som matchar din tidszon Paris.



### Steg 2: Lokal tidsinställning

Dra ut kronan till läge 2.

Vrid kronan uppåt eller nedåt för att samtidigt flytta timskivan framåt eller bakåt (timvisaren på damversionen), minutvisaren och 24-timmarsskivan för att ställa in tiden.

För att göra detta, ställ in motsvarande tid från 24-timmarsskivan i linje med referensstaden och placera minutvisaren som vid en standardinställning. Timskivan kommer att placeras framför den valda tiden i minutcirkeln (timvisaren kommer att placeras framför den valda tiden på damversionen).

## Ändra referenstidzonen

Upprepa de två stegen som anges i avsnittet Inställning av lokal tid:



### Steg 1

Inställning av ny referensstad.



### Steg 2

Inställning av ny lokaltid.

## Time Zone



LV 87 kalibresi

## Teknik Özellikler

Yeni saatiniz İsviçre’de üretilmiştir ve La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture’ün bilgi birikimini taşımaktadır.

🕒 Suya dayanıklılık (metre olarak saatinizin arkasında belirtilmiştir).

Yansıma önleyici kaplamalı safir cam.

Otomatik kurmalı “İsviçre yapımı” mekanizma.

22:00 ve 02:00 saatleri arasında tarih ayarı yapılmaması tavsiye edilir.

### Otomatik kurmalı mekanik mekanizma



Saat durduktan sonra mekanizmayı tekrar çalıştırmak için elle kurulması önerilir. 0 konumunda: Kurma kolunu saat yönünde 20-30 defa kurun. Ardından mekanizma, bileğin her hareketiyle otomatik olarak kurulur.

Bazı saatlerde vidalı kurma kolu vardır. Elle kurmadan önce kurma kolunun tamamen açılması gerekir. Ayar yapıldıktan sonra kurma kolu, saatin su geçirmezliğini sağlamak için tekrar sıkıştırılmalıdır.

## Bakım

Saatiniz sürekli kullanımda ve işler halde: aşağıdaki bakım talimatlarına uyarak saatinizin parlaklığını ve dayanıklılığını uzun süre koruyabilirsiniz.

**Su geçirmezlik:** dikkat, saatiniz yalnızca kurma kolu kapalı ve sıkıştırılmış olduğunda su geçirmezdir. Su altında saat ayarı yapmayın. Su altında kurma kolunu ya da sürgüyü kullanmayın. Tuzlu suda her kullanımdan sonra saatinizi temiz suyla durulayın.

**Buğulanma:** eğer sıcaklık aniden değişirse, saat camının altında hafif bir buğulanma meydana gelebilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Eğer buğulanma devam ederse saatinizi bir Louis Vuitton mağazasına götürün.

**Mekanik mekanizma:** Louis Vuitton garantisinin kapsadığı işlemler dışında, saatinizi yaklaşık olarak her üç yılda bir, Louis Vuitton mağazasına getirerek mekanizmanın revizyonunu yaptırmanızı tavsiye ederiz.

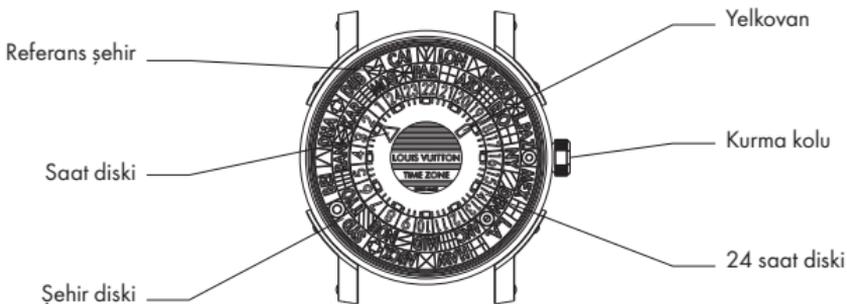
**Temizlik:** saatinizin yumuşak, kuru bir bezle temizlenmesini tavsiye ederiz.

## Saati okuma

Louis Vuitton, Zaman Dilimi fonksiyonunun grafik bir yorumunu sunuyor.

Bulduğunuz zaman dilimindeki saat, daire halkasındaki saat diskisi (▼) ve yelkovan (↻) ile okunur.

Diğer 24 zaman dilimi için saat, şehirlerin hizasındaki 24 saat diskisi ile okunur.



LV 87 kalibresi

Örneğin: çizimde Paris'te saat 22:09, New York'ta 16:09, Moskova'da 00:09...

## Yerel saat ayarı



### 1. Adım: Referans şehir ayarı

**Kurma kolunu çekerek 1. konuma getirin.**

Bulduğunuz zaman dilimini temsil eden şehri saat 12:00 hizasına getirmek için, kurma kolunu aşağı doğru çevirerek şehir diskini öne hareket ettirin.

Örneğin: çizimde sizin yerel saatinize karşılık gelen şehir Paris'tir.



### 2. Adım: Yerel saat ayarı

**Kurma kolunu çekerek 2. konuma getirin.**

Saati ayarlamak için, kurma kolunu aşağı veya yukarı doğru çevirerek saat diskini (kadın saatinde akrep), yelkovanı ve 24 saat diskini aynı anda hareket ettirin.

Bunun için, 24 saat diskinde karşılık gelen saati referans şehir ile aynı hizaya getirin ve yelkovanı standart ayardaki gibi tayin edin. Saat diski, dakika halkasında seçilen saatin önüne hareket edecektir (kadın saatinde akrep seçilen saatin önüne hareket edecektir).

## Referans zaman dilimini deęiřtirme

Yerel saat ayarı kısmındaki 2 adımı tekrarlayın:



### 1. Adım

Yeni referans Őehir ayarı.



### 2. Adım

Yeni referans yerel saat ayarı.